Организация Объединенных Наций A/ES-10/830–S/2019/891

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
22 November 2019
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Десятая чрезвычайная специальная сессия
Пункт 5 повестки дня
Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории

Совет Безопасности
Семьдесят четвертый год

Идентичные письма Постоянного наблюдателя от Государства Палестина при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 2019 года на имя Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

Настоящим препровождаю резюме двух заявлений: заявления пресс-секретаря Президента Махмуда Аббаса Набиля Абу Рудайны (см. приложение I) и заявления Министра иностранных дел и по делам эмигрантов Государства Палестина Рияда аль-Малики (см. приложение II), изданных в связи со сделанным 18 ноября 2019 года от имени администрации Соединенных Штатов неправомерным заявлением Государственного секретаря Соединенных Штатов Майка Помпео относительно незаконных израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 5 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Рияд **Мансур**
Посол
Постоянный наблюдатель от Государства Палестина
при Организации Объединенных Наций

19-20257 (R) 261119 271119

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение I к идентичным письмам Постоянного наблюдателя от Государства Палестина при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 2019 года на имя Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Заявление для прессы, опубликованное пресс-секретарем Президента Государства Палестина Набилем Абу Рудайной

Пресс-секретарь Президента Палестины Набиль Абу Рудайна сообщил, что заявление Государственного секретаря Соединенных Штатов Майка Помпео о том, что наличие израильских поселений в Иерусалиме и на оккупированном Западном берегу не представляет собой нарушения международного права, неприемлемо, не имеет юридической силы и достойно осуждения.

Он подчеркнул, что такое утверждение полностью противоречит международному праву и международным резолюциям, осуждающим строительство поселений, а также резолюции 2334 (2016) Совета Безопасности.

Он сообщил также, что Президент Палестины отвергает это заявление и решения, ранее принятые в отношении Иерусалима, и призывает государства мира отвергнуть и осудить это заявление, поскольку оно неправомерно и угрожает международному миру и безопасности.

В этой связи пресс-секретарь заключил, что американская администрация утратила всякий авторитет и не может больше играть какой-либо значимой роли в мирном процессе, и добавил, что администрация Трампа несет полную ответственность за последствия занимаемой ею провокационной позиции.

Приложение II к идентичным письмам Постоянного наблюдателя от Государства Палестина при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 2019 года на имя Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Заявление для прессы, опубликованное Министром иностранных дел Государства Палестина Аль-Малики

Министр иностранных дел и по делам эмигрантов Государства Палестина Рияд аль-Малики осудил американское заявление в отношении поселений, назвав его ошибкой и проявлением политической низости. Подчеркнув, что это заявление не имеет юридической силы, он заявил, что оно представляет собой жалкую попытку защитить Нетаньяху, противоречащую международным резолюциям, в том числе резолюции о неправомерности поселений, принятой Генеральной Ассамблеей два дня назад, и резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 2334 (2016). Аль-Малики отметил, что это заявление свидетельствует об изменении позиции по сравнению с той, которую занимали предыдущие американские администрации, а также о том, что нынешняя администрация пренебрегает международным консенсусом, международным правом и соответствующими документами. Оно также является попыткой выгородить военные преступления, серьезные нарушения международного уголовного права, международного гуманитарного права и Женевских конвенций, а также другие преступления, совершенные Израилем, оккупирующей державой, что превращает американскую администрацию в соучастника этих преступлений.

Министр добавил, что это заявление представляет собой подстрекательство к насилию в отношении палестинского народа и призыв к нарушению его прав, а также к нарушению международного права и прав человека, поскольку строительство поселений и аннексия являются преступлениями, наказуемыми согласно нормам международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций, Римский статут Международного уголовного суда и консультативное заключение Международного Суда.

Министр подчеркнул, что палестинский дипломатический корпус будет использовать все имеющиеся в рамках международного права средства для привлечения к ответственности любой стороны, включая американскую администрацию, которая совершает нарушения, подстрекает Израиль к совершению преступлений и покрывает их. Аль-Малики подчеркнул также, что палестинское руководство поддерживает контакты с международными правовыми учреждениями и Советом Безопасности и призывает министров иностранных дел арабских государств и Движения неприсоединившихся стран обсудить это недавнее нарушение со стороны Америки и провести работу с международным сообществом с целью добиться коллективного осуждения этого заявления. Он добавил, что в скором будущем появятся международные резолюции, отражающие истинную реакцию международного сообщества на это заявление.

Аль-Малики призвал международное сообщество осудить это заявление и принять меры в ответ на попытки Америки разжечь пожар в регионе, подорвать законное требование палестинского народа об осуществлении права на самоопределение на своей территории и свести на нет усилия по урегулированию в соответствии с принципом сосуществования двух государств, которое опирается на международный консенсус.